# **NEW CONVERSATIONS: Project Application**

**محادثات جديدة: استمارة المشروع**

**Please complete this form in English. Video and BSL proposals should be a maximum of 8 minutes and must cover all the information requested in the application form.**

**برجاء ملئ الاستمارة باللغة الإنجليزية. عروض الفيديو ولغة الإشارة البريطانية يجب الا يتعدوا ثمانية دقائق ويجب أن يغطوا جميع المعلومات المطلوبة في الاستمارة.**

### **1. Project Plan ١- خطة المشروع**

|  |  |
| --- | --- |
| Name of Project  اسم المشروع |  |
| Name of main applicant,  mailing address, phone number, email address  اسم المتقدم، عنوان البريد، رقم الهاتف، البريد الإلكتروني |  |
| Name of partner, mailing address, phone number, email address  اسم الشريك، عنوان البريد، رقم الهاتف، البريد الإلكتروني |  |
| Are there any additional partners involved in the project?  هل يوجد أي شركاء إضافيين ضمن المشروع؟ |  |
| Applicant and partners social media handles (Twitter, Instagram, Facebook) if applicable  حسابات السوشيال ميديا الخاصة بالمتقدم والشركاء (تويتر، إنستغرام، فيسبوك) حال وجودها |  |
| How much are you requesting from the *New Conversations* Programme?  ما هو المبلغ المتوقع الذي تطلبه من برنامج محادثات جديدة؟ |  |
| Are you requesting additional access costs? If so, please give the total amount requested.  هل لديكم رغبة في طلب تكاليف إضافية تخص ذوي الاعاقة؟ وفي حال الإجابة بنعم، شاركنا المبلغ الإجمالي. |  |

### **2. Project Description ٢- وصف المشروع**

Please provide the following information, in no more than four A4 or Letter pages:

1. Please provide a brief history about and highlights of each partner’s practices/ organizations, and include relevant links to your work (*No more than 200 words*)

برجاء تزويدنا بالمعلومات التالية، فيما لا يزيد عن ٤ صفحات حجم A4 أو صفحات في حجم صفحة الخطاب:

١- من فضلك شاركنا/شاركينا التاريخ المختصر وأهم المحطات الخاصة بتجارب الشركاء/المنظمات، مع تضمين روابط (links) لأعمالك (فيما لا يزيد عن ٢٠٠ كلمة)

1. Please provide information about the status of the partners’ artistic relationship to date, and the relevance and objectives of this partnership in the context of the project you are seeking funding for (*No more than 100 words*)

٢- شاركنا ببعض المعلومات عن وضع الشركاء وعلاقتهم الفنية بك حتى الآن، ومدى ملاءمة هذه الشراكة وطبيعة أهدافها في إطار سياق المشروع الذي تبحث/ين عن تمويله (فيما لا يزيد عن ١٠٠ كلمة)

1. Please describe the project and explain how it addresses the goal of the *New Conversations* programme, which is to support the creation of new performance works, that are produced without the need to travel. *(No more than 500 words)*

*٣- من فضلك، صِف/ي لنا المشروع .. واشرح/ي كيف يخاطب هذا المشروع هدف برنامج محادثات جديدة، الذي يسعى لدعم عملية صناعة عروض فنون أدائية جديدة أُنتجت دون الحاجة للسفر. (فيما لا يزيد عن ٥٠٠ كلمة)*

1. How do you see your project creating a lasting impact for the partners involved, for your artistic development and the development of your field of practice? *(No more than 500 words)*

*٤- كيف ترى مشروعك على مستوى التأثير المستمر للشركاء المنضمين، ولتطورك الفني، وتطور ممارستك في هذا المجال الفني؟ (فيما لا يزيد عن ٥٠٠ كلمة)*

1. If there is anything that has not been asked that is essential to understanding your application, please provide it here. (*No more than 100 words*)

٥- في حال عدم طرح أسئلة وترى أن هناك بعض الإجابات مهمة لاستمارتك، برجاء مشاركتنا إياها. (فيما لا يزيد عن ١٠٠ كلمة)

### **3. Project timeline ٣- الخط الزمني للمشروع**

Please clearly indicate when the proposed activities will be carried out. Use the table below as see fit:

برجاء وضح/ي لنا توقيتات التنفيذ الخاصة بالأنشطة المقترحة. ويمكنك استخدام الجدول الموجود بالأسفل:

|  |  |
| --- | --- |
| **Activities الأنشطة** | **Month/Year**  **الشهر/السنة** |
| **Activity 1: نشاط١:** |  |
| **Activity 2: نشاط ٢:** |  |
| **Activity 3: نشاط ٣** |  |
| **Activity 4: نشاط ٤:** |  |
| **Activity 5: نشاط ٥** |  |
| **More activities (add lines) أنشطة أخرى (أضف صفوفًا أخرى)** |  |

### **4. Budget Plan ٤- خطة الميزانية**

Please submit a budget using the main applicant’s currency. Please only include production costs. Presentation costs will be negotiated separately.

Match funding is not a requirement but if your project will cost more than £6,000 GBP / 130,500 EGP, please give details of your additional income sources (these must be confirmed by the time you submit your application).

Please refer to the Eligible and Ineligible Expenses section of *New Conversations*: Guidelines for guidance.

Partners can also apply for access costs related to their project. These costs will be in addition to the funding amount.

برجاء تسليم الميزانية باستخدام العملة المحلية/الوطنية للمتقدم بالمشروع. قدموا فقط تكاليف الإنتاج. تكاليف العرض التقديمي سيتم التفاوض عليها بشكل منفصل.

التمويلات الجزئية ليست متطلبـًا في الميزانية حال ستكون تكلفة مشروعك أكثر من ٦٠٠٠ جنيه استرليني/١٣٠.٥٠٠ جنيه مصري. برجاء اكتب/ي تفاصيل مصادر الدخل الإضافي (هذه المعلومات يجب أن تؤكَد في الوقت الذي تسلم فيه الاستمارة).

يمكنكم التوجه لقسم النفقات المُستَحَقة وغير المُستَحَقة في برنامج محادثات جديدة من خلال: قواعد عامة للاسترشاد.

الشركاء يمكنهم التقديم على تكاليف الدخول المتعلقة بالمشروع. هذه التكاليف ستكون بالإضافة إلى مبلغ التمويل.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EXPENSES النفقات** | | | | | | | | |
| ***(Suggested)***  **Budget Item**  **(مقترح)**  **بند الميزانية** | Unit  الوحدة | | | Unit value  قيمة الوحدة | | # per Unit  #لكل وحدة | | Total Cost  التكلفة الإجمالية |
| **Fee/Honorarium الأجر/الأتعاب** | | | | | | | | |
| Fee/Honorarium 1 **الأجر/الأتعاب١** | *Per day/month*  *في اليوم/الشهر* | | |  | |  | |  |
| Fee/Honorarium 2  **الأجر/الأتعاب ٢** | *Per day/month*  *في اليوم/الشهر* | | |  | |  | |  |
| **Equipment المعدات** | | | | | | | | |
| Equipment 1  المعدات ١ | *Per unit*  *للوحدة* | | |  | |  | |  |
| Equipment 2  المعدات ٢ | *Per unit*  *للوحدة* | | |  | |  | |  |
| **Other direct expenses نفقات أخرى مباشرة** | | | | | | | | |
| Expense 1  نفقات ١ | *Per unit*  *للوحدة* | | |  | |  | |  |
| Expense 2  نفقات ٢ | *Per unit*  *للوحدة* | | |  | |  | |  |
| Expense 3  نفقات ٣ | *Per unit*  *للوحدة* | | |  | |  | |  |
| Expense 4  نفقات ٤ | *Per unit*  *للوحدة* | | |  | |  | |  |
| **TOTAL EXPENSES**  **النفقات الإجمالية** |  | | |  | |  | |  |
| **INCOMES الدخول** | | | | | | | | |
| **Budget Items**  **بنود الميزانية** | |  |  | |  | | Total Funding  التمويل الإجمالي | |
| ***New Conversations* funding**  **تمويل برنامج محادثات جديدة** | | | | | | | | |
| **Requested** a**mount**  **المبلغ المطلوب** | | | | | | |  | |
| **Other confirmed funding** *if applicable*  **تمويلات أخرى مؤكدة**  *حال وجودها* | | | | | | | | |
| ***Confirmed funding source 1***  ***مصدر تمويلي مؤكد ١*** | |  |  | |  | |  | |
| ***Confirmed funding source 2***  ***مصدر تمويلي مؤكد ٢*** | |  |  | |  | |  | |
| **TOTAL INCOMES**  **الدخول الإجمالية** | |  |  | |  | |  | |
| **ACCESS COSTS** *(If applicable)* ***تكاليف الدخول****(حال وجودها)* | | | | | | | | |
| **Budget items**  **بنود الميدانية** | | Unit  الوحدة | Unit value  قيمة الوحدة | | # per Unit  # للوحدة | | Total Cost  التكلفة الإجمالية | |
| **Cost 1**  **تكلفة ١** | |  |  | |  | |  | |
| **Cost 2**  **تكلفة ٢** | |  |  | |  | |  | |
| **TOTAL ACCESS COSTS**  **التكلفة الإجمالية للدخول** | |  |  | |  | |  | |

### **5. Privacy Notice and Data Protection ٥- سياسة الخصوصية وحماية البيانات**

Privacy Notice:

Farnham Maltings and Orient Productions will use the information you provide for the purposes of the *New Conversations* application process only. We will share your information with project team members as well as the external partners invited to sit on the selection panel

سياسة الخصوصية:

سوف تستخدم مؤسسة فارنهام مالتنجس وشركة المشرق للإنتاج المعلومات الخاصة بكم لأغراض ملء استمارة برنامج محادثات خاصة فقط. وسوف نشارك هذه المعلومات مع فريق العمل والشركاء الخارجيين الذي ستتم دعوتهم في عملية الاختيار.

### **6. Signature ٦- التوقيع**

|  |  |
| --- | --- |
| **SIGNATURE**  **Main Applicant**  **التوقيع**  **المتقدم الرئيسي** |  |
| **Name**  **الاسم** |  |
| **Title**  **اللقب** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **SIGNATURE**  **Partner**  **التوقيع**  **الشريك** |  |
| **Name**  **الاسم** |  |
| **Title**  **اللقب** |  |

### **7. Application submission and deadline ٧- ميعاد تسليم الاستمارة والحد الأقصى للتقديم**

The application must be uploaded to the [New Conversations online application portal](https://form.jotform.com/212484109033347) no later than **31 October 2021 at 21:59 GMT or 23:59 EET.**

All applications submitted after this date will not be considered.

There will be an online information session on **12 October 2021 at 18:00 BST/ 19:00 EET** where you can find out more about the programme and how to apply and ask any questions about the application process. Event details can be found on the opportunity webpage.

For any questions regarding the submission of an application, you may contact:

الاستمارة يجب أن تُرفع على منصة برنامج محادثات جديدة عبر الإنترنت من خلال هذا [الرابط](https://form.jotform.com/212484109033347)، وذلك في توقيت لا يتجاوز يوم ٣١ أكتوبر ٢٠٢١ الساعة ٢١:٥٩ بتوقيت غرينتش أو ٢٣:٥٩ بتوقيت شرق أوروبا.

كل الاستمارات التي ستُسجل بعد هذا التاريخ لن يتم النظر إليها.

وسوف تُعقد جلسة معلومات عبر الإنترنت يوم ١٢ أكتوبر ٢٠٢١ الساعة ١٨:٠٠ بتوقيت الصيف البريطاني/ الساعة ١٩ بتوقيت أوروبا الشرقية. وسوف تجدون معلومات أكثر عن البرنامج وكيفية التقديم، ويمكنكم طرح أي أسئلة عن عملية التقديم. وسوف تتاح كافة المعلومات عن هذه الجلسة من خلال الموقع.

في حال وجود أي أسئلة بخصوص تسليم الاستمارة، يمكنكم مراسلة:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name  الاسم | Position  الموقع الوظيفي | Organisation  المنظمة | Email Address  البريد الإلكتروني |
| Ahmed El Attar  (Egypt)  أحمد العطار  (مصر) | Artistic Director  المدير الفني | Orient Productions  المشرق للإنتاج | [ahmedelattar@orientproductions.org](mailto:ahmedelattar@orientproductions.org) |
| Gavin Stride (UK)  جافين سترايد  (المملكة المتحدة) | Director  المديرة | Farnham Maltings  فارنهام مالتنجس | [Gavin.Stride@farnhammaltings.com](mailto:Gavin.Stride@farnhammaltings.com) |